

# BEEF

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von  
Lee Sung Jin

EPISODE 1.10

"The Great Fabricator"

Die Konsequenzen ihres Handelns bringen Danny und Amy in eine surreale Situation, die ihre Wahrnehmung der Realität auf die Probe stellt.

Geschrieben von:  
Lee Sung Jin

Regie:  
Lee Sung Jin

Sendetermin:  
06.04.2023



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

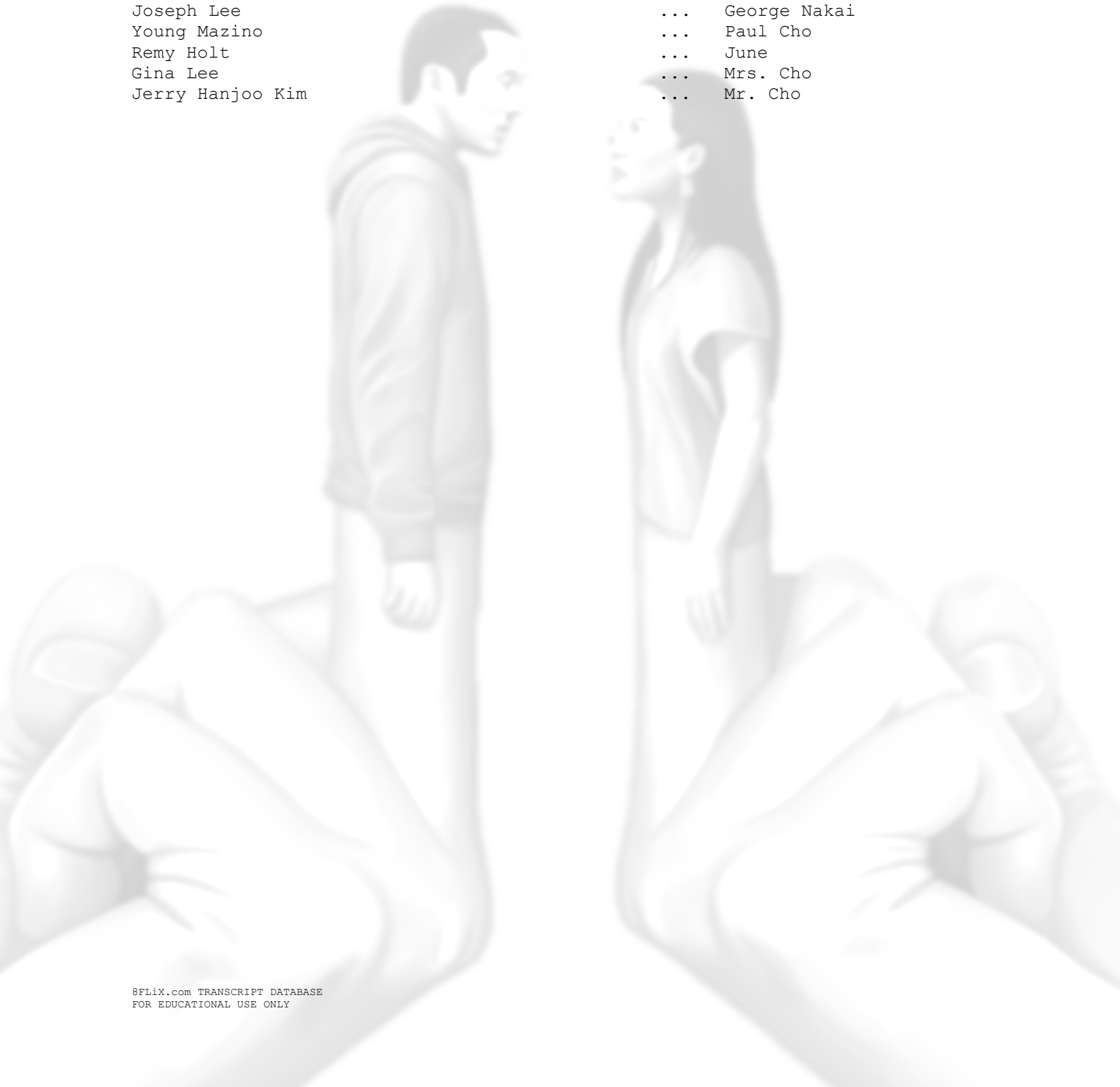


BEEF is a Netflix Original Series

**Die Darsteller**

Steven Yeun  
Ali Wong  
Joseph Lee  
Young Mazino  
Remy Holt  
Gina Lee  
Jerry Hanjoo Kim

... Danny Cho  
... Amy Lau  
... George Nakai  
... Paul Cho  
... June  
... Mrs. Cho  
... Mr. Cho



1  
00:00:06 --> 00:00:08  
[Grillen zirpen]

2  
00:00:14 --> 00:00:16  
[wehmütige Melodie setzt ein]

3  
00:00:30 --> 00:00:32  
Dem Weibchen und Männchen  
geht es nicht gut.

4  
00:00:32 --> 00:00:34  
Das Männchen fütterte mich mal.

5  
00:00:35 --> 00:00:37  
Ich hoffe, es füttert mich wieder.

6  
00:00:37 --> 00:00:39  
Das Weibchen hat meinen Onkel erschreckt.

7  
00:00:40 --> 00:00:42  
"Erschreckt"?  
Hat er vor Angst den Darm entleert?

8  
00:00:42 --> 00:00:45  
Ja. Es hat ihn mit einer Waffe bedroht.

9  
00:00:45 --> 00:00:47  
Kann dieser Kriegsakt bestätigt werden?

10  
00:00:47 --> 00:00:49  
Ich rufe nach einer Bekundung.

11  
00:00:49 --> 00:00:51  
[krächzt weiter unverständlich]

12

00:00:53 --> 00:00:55  
[mehrere Krähen krächzen]

13  
00:01:01 --> 00:01:02  
Es ist bestätigt.

14  
00:01:04 --> 00:01:05  
Ich bin erbost.

15  
00:01:05 --> 00:01:08  
[dramatische Titelmelodie  
spielt kurz und verklingt dann]

16  
00:01:08 --> 00:01:13  
LICHTGESTALTEN

17  
00:01:23 --> 00:01:24  
[Danny stöhnt]

18  
00:01:25 --> 00:01:26  
Fuck!

19  
00:01:26 --> 00:01:28  
[stöhnt weiter]

20  
00:01:41 --> 00:01:42  
[keucht]

21  
00:01:46 --> 00:01:48  
[spannungsvolle Musik setzt ein]

22  
00:01:51 --> 00:01:54  
-Bleib bloß, wo du bist.  
-[Danny] Amy.

23  
00:01:54 --> 00:01:56

-Nimm die Waffe runter.  
-Bleib stehen.

24

00:01:57 --> 00:01:59  
Ich rufe jetzt die Polizei.

25

00:02:00 --> 00:02:02  
-[kreischt]  
-[Krähen krächzen]

26

00:02:03 --> 00:02:04  
[stöhnt und keucht]

27

00:02:05 --> 00:02:06  
Verschwindet!

28

00:02:06 --> 00:02:08  
[hektische Percussion-Musik ertönt]

29

00:02:09 --> 00:02:11  
Danny!

30

00:02:18 --> 00:02:19  
[ächzt]

31

00:02:22 --> 00:02:23  
[Percussion stoppt]

32

00:02:23 --> 00:02:27  
[Danny] Ah. Au! Shit.

33

00:02:28 --> 00:02:29  
[Amy] Danny!

34

00:02:29 --> 00:02:31  
[spannungsvolle Klanguntermalung]

35

00:02:40 --> 00:02:42  
[Dannys Schritte entfernen sich]

36

00:02:49 --> 00:02:52  
[dumpfe, rhythmische Percussion setzt ein]

37

00:03:03 --> 00:03:04  
[Waffe wird entsichert]

38

00:03:04 --> 00:03:06  
[rhythmische Percussion hält an]

39

00:03:19 --> 00:03:21  
-[Amy stöhnt]  
-[Percussion endet]

40

00:03:21 --> 00:03:22  
Shit! [schreit]

41

00:03:25 --> 00:03:26  
[Amy stöhnt]

42

00:03:29 --> 00:03:31  
Fuck!  
[schreit] Warum zwingst du mich zu so was?

43

00:03:33 --> 00:03:36  
-[entspannte Musik]  
-[Kojoten heulen in der Ferne]

44

00:03:46 --> 00:03:47  
[Danny] Hilfe!

45

00:03:50 --> 00:03:53  
[Kojoten heulen erneut in der Ferne]

46

00:03:57 --> 00:04:00  
[lautes Kojoten-Geheule hält an]

47

00:04:06 --> 00:04:07  
Hilfe!

48

00:04:12 --> 00:04:13  
Shit.

49

00:04:25 --> 00:04:27  
PAUL  
WAS IST PASSIERT? RUF MICH AN!

50

00:04:27 --> 00:04:29  
HALLO?  
SAG MIR, DASS ES DIR GUT GEHT

51

00:04:29 --> 00:04:31  
IST ALLES OK?  
NICHT ZUGESTELLT

52

00:04:33 --> 00:04:33  
Fuck!

53

00:04:37 --> 00:04:38  
[lautes Zwitschern]

54

00:04:44 --> 00:04:45  
[wimmert]

55

00:04:52 --> 00:04:53  
Au! Fuck!

56

00:04:54 --> 00:04:55  
Au!

57

00:05:06 --> 00:05:08  
BITTE HILF MIR.

58

00:05:08 --> 00:05:11  
DANNY DRÄNGTE MICH VON DER STRASSE.  
ICH WEISS NICHT, WO ICH BIN.

59

00:05:11 --> 00:05:13  
GEORGE  
ICH BIN ORIENTIERUNGSLOS

60

00:05:13 --> 00:05:14  
NICHT ZUGESTELLT

61

00:05:14 --> 00:05:15  
Shit.

62

00:05:27 --> 00:05:29  
[Musik verklingt]

63

00:05:38 --> 00:05:39  
[keucht und stöhnt]

64

00:05:44 --> 00:05:45  
[seufzt]

65

00:05:53 --> 00:05:54  
Gott, verdammt.

66

00:05:55 --> 00:05:56  
[stöhnt]

67

00:05:57 --> 00:05:58  
Wasser.



68

00:06:02 --> 00:06:04  
[Zweige knacken]

69

00:06:05 --> 00:06:08  
Oh, da ist jemand. Gott sei Dank!

70

00:06:09 --> 00:06:10  
[keucht laut] Hallo?

71

00:06:11 --> 00:06:15  
[Danny furzt laut und lang]

72

00:06:15 --> 00:06:16  
[Amy] Oh! Danny?

73

00:06:16 --> 00:06:19  
[Danny] Ah, fick dich!

74

00:06:19 --> 00:06:20  
Lass mich in Ruhe!

75

00:06:20 --> 00:06:24  
[Amy] Lass du mich in Ruhe!  
Du hast mein Leben zerstört!

76

00:06:24 --> 00:06:27  
[Danny] Ich habe dein Leben zerstört? Was?

77

00:06:27 --> 00:06:31  
[Amy] Ich sehe June  
vielleicht nie wieder, du Psycho!

78

00:06:32 --> 00:06:35  
[Danny] Mein Bruder ist tot wegen dir!

79

00:06:35 --> 00:06:36

[Amy] Was?

80

00:06:37 --> 00:06:38

Au.

81

00:06:42 --> 00:06:44

Paul ist tot?

82

00:06:44 --> 00:06:47

[Danny]

Keine Ahnung, ich glaube schon. Fuck!

83

00:06:47 --> 00:06:49

[Amy] Danny, wie ist das passiert?

84

00:06:49 --> 00:06:50

Von den Cops erschossen.

85

00:06:51 --> 00:06:54

Als er über die Mauer klettern wollte,  
erschossen sie ihn!

86

00:06:54 --> 00:06:56

Ja, aber hat ihn denn  
ein Krankenwagen abgeholt?

87

00:06:56 --> 00:06:59

-Wie oft schossen sie auf ihn?

-[Danny] Weiß ich doch nicht!

88

00:07:00 --> 00:07:01

Ich konnte es ja nicht sehen.

89

00:07:01 --> 00:07:05

Aber dann weißt du's ja nicht genau.  
Vielleicht konnte er ja noch entkommen.

90

00:07:05 --&gt; 00:07:09

-Kann doch so gewesen sein, oder?  
-[Danny] Keine Ahnung. Was weiß ich.

91

00:07:10 --&gt; 00:07:12

Ich muss wissen, ob es ihm gut geht.

92

00:07:12 --&gt; 00:07:15

Ok? Ich... Weißt du, wie wir zurückkommen?

93

00:07:15 --&gt; 00:07:18

Pass auf, ich habe mir den Fuß verstaucht,

94

00:07:18 --&gt; 00:07:20

als du mich  
den Scheißhügel runtergeschubst hast.

95

00:07:21 --&gt; 00:07:23

Also, jetzt hilf mir, hier rauszukommen,

96

00:07:23 --&gt; 00:07:25

und dann zeige ich dir,  
wie du zur Straße kommst.

97

00:07:25 --&gt; 00:07:27

Ich rufe auch nicht die Cops.

98

00:07:28 --&gt; 00:07:29

Wo ist deine Knarre?

99

00:07:30 --&gt; 00:07:31

Keine Ahnung. Ich habe sie verloren.

100

00:07:33 --&gt; 00:07:35

Kann doch sein,

dass du sie nur versteckst, hm?

101

00:07:35 --> 00:07:37

Du bist eine pathologische Lügnerin.

102

00:07:37 --> 00:07:41

Wenn ich sie hätte, würde ich dich  
damit erschießen, du Vollidiot!

103

00:07:42 --> 00:07:42

Fick dich.

104

00:07:42 --> 00:07:44

Hey, hey! Komm sofort zurück!

105

00:07:44 --> 00:07:46

Nein. Sei gefälligst freundlich!

106

00:07:46 --> 00:07:48

Du nanntest mich gerade Lügnerin.

107

00:07:48 --> 00:07:52

[mit Nachdruck] Ich helfe dir nicht,  
wenn du mich nicht nett darum bittest.

108

00:07:52 --> 00:07:54

[Amy stöhnt] Ok, ok, ok, ok!

109

00:07:56 --> 00:07:59

Kurz vor der Autobahn ist ein Krankenhaus.

110

00:07:59 --> 00:08:01

Bestimmt brachten sie ihn dorthin.

111

00:08:01 --> 00:08:02

[leise Musik spielt]

112

00:08:02 --&gt; 00:08:04

Du redest mit mir nicht über Paul. Ok?

113

00:08:04 --&gt; 00:08:06

Ich wollte dir nur  
ein bisschen Hoffnung geben.

114

00:08:06 --&gt; 00:08:11

Wenn ich dich weiter tragen soll,  
dann hörst du auf zu reden, verstanden?

115

00:08:11 --&gt; 00:08:12

Wie du meinst.

116

00:08:12 --&gt; 00:08:14

[Musik im Westernstil]

117

00:08:19 --&gt; 00:08:21

Gott, man hat ja nirgendwo Empfang.

118

00:08:22 --&gt; 00:08:24

Was soll ich jetzt nur machen?

119

00:08:24 --&gt; 00:08:26

Wenn er glaubt, er kann sie mir wegnehmen...

120

00:08:26 --&gt; 00:08:28

[Danny] Kannst du einfach mal  
die Klappe halten? Ok?

121

00:08:29 --&gt; 00:08:30

Gehen wir in die richtige Richtung?

122

00:08:30 --&gt; 00:08:33

[Amy] Ich weiß, wo ich hinlaufe.

Zu den Bäumen da.

123

00:08:33 --> 00:08:35

[Danny] Was für Bäume? Die sind überall.

124

00:08:35 --> 00:08:38

-[Amy] Die, zu denen ich zeige, Blödmann!

-[Danny] Mein Gott!

125

00:08:44 --> 00:08:45

Laufen wir nicht im Kreis?

126

00:08:45 --> 00:08:47

-Nein, tun wir nicht, ok?

-[Musik stoppt]

127

00:08:47 --> 00:08:48

[genervt] Ok.

128

00:08:50 --> 00:08:52

Hast du irgendwas zu essen?

129

00:08:53 --> 00:08:55

Ja, Sekunde.

130

00:08:56 --> 00:08:56

[Danny stöhnt]

131

00:08:59 --> 00:09:00

Oh.

132

00:09:01 --> 00:09:02

Oh, danke.

133

00:09:02 --> 00:09:04

Ja, hier. [schmatzt genüsslich]

134

00:09:05 --> 00:09:07  
-Mhm... sind die lecker.  
-Du bist so ein Arsch!

135

00:09:08 --> 00:09:09  
-Au!  
-[Amy schreit]

136

00:09:09 --> 00:09:10  
Wieso tust du das?

137

00:09:10 --> 00:09:12  
[Amy stöhnt] Du hast angefangen.

138

00:09:12 --> 00:09:13  
Oh Gott!

139

00:09:17 --> 00:09:19  
[hektische, unheilvolle Klänge]

140

00:09:19 --> 00:09:21  
[schnelle Percussion-Musik setzt ein]

141

00:09:23 --> 00:09:24  
[beide keuchen und stöhnen]

142

00:09:24 --> 00:09:27  
Was machst du denn?  
Ah nein, stopp, stopp... Stopp!

143

00:09:27 --> 00:09:30  
-[Knochen knackt]  
-[Danny schreit gellend]

144

00:09:32 --> 00:09:33

[Percussion endet]

145

00:09:34 --> 00:09:35

[Danny keucht]

146

00:09:37 --> 00:09:40

-[Amy] Den Move zeigte mir dein Bruder.

-Fick dich.

147

00:09:40 --> 00:09:43

Wenn dich das nächste Mal jemand anhupt,  
lass ihn in Ruhe.

148

00:09:43 --> 00:09:46

Denk du das nächste Mal nach,  
bevor du hupst. Wie wäre das?

149

00:09:46 --> 00:09:48

Musst du immer so wütend sein?

150

00:09:48 --> 00:09:50

-Das würde ich gern von dir wissen.

-Wie auch immer.

151

00:09:51 --> 00:09:52

Wir brauchen Wasser.

152

00:09:52 --> 00:09:55

Menschen kommen Tage ohne Wasser aus,  
also entspann dich.

153

00:09:55 --> 00:09:57

Das ist 100 %-ig nicht so!

154

00:09:57 --> 00:09:58

Ach ja? Wie lange dann?



155

00:09:58 --> 00:10:01  
-Tja, keine Ahnung. 19 Stunden?  
-Was, 19?

156

00:10:01 --> 00:10:04  
Ich schlief schon 19 Stunden,  
ohne zu trinken.

157

00:10:04 --> 00:10:06  
Wer schläft denn bitte so lang?

158

00:10:06 --> 00:10:07  
Ich hatte einen miesen Tag!

159

00:10:07 --> 00:10:10  
-Du bist ein Kind!  
-Und du ein Baby.

160

00:10:10 --> 00:10:13  
Du kannst ja nicht mal laufen. Ok?  
Und du hast es dir selbst vermässelt.

161

00:10:14 --> 00:10:16  
-Ich kann dich nicht mehr tragen.  
-Auch egal.

162

00:10:16 --> 00:10:18  
Ich muss nur die Nacht überstehen.

163

00:10:19 --> 00:10:21  
-Und morgen findet mich schon jemand.  
-Klar.

164

00:10:21 --> 00:10:23  
Glaubst du echt, dich sucht einer?

165

00:10:23 --> 00:10:26  
Wetten, George weiß nicht,  
was passiert ist?

166  
00:10:26 --> 00:10:28  
Du interessierst den nicht,  
nach dem, was du ihm antatst.

167  
00:10:29 --> 00:10:29  
[Waffe klickt]

168  
00:10:31 --> 00:10:34  
Bitte, du schießt doch eh nicht auf mich.

169  
00:10:35 --> 00:10:38  
Entspann dich, Jesus!  
Du bist der lebende Beweis dafür,

170  
00:10:39 --> 00:10:41  
dass westliche Therapien  
bei Asiaten nichts nutzen.

171  
00:10:41 --> 00:10:42  
Erzähl keinen Scheiß!

172  
00:10:42 --> 00:10:46  
Und jetzt sieh dich hier um,  
ob du Aloe vera und Agave findest.

173  
00:10:46 --> 00:10:48  
Und Holunderbeeren auch. Mach schon!

174  
00:10:49 --> 00:10:50  
Ok!

175  
00:10:50 --> 00:10:52  
Und du bleibst schön in meinem Sichtfeld.

176

00:10:52 --&gt; 00:10:56

Wenn nicht, erschieße ich dich.  
Ich habe nichts mehr zu verlieren.

177

00:10:57 --&gt; 00:10:59

Wie sehen Scheißholunderbeeren aus?

178

00:11:01 --&gt; 00:11:02

[lässige Musik setzt ein]

179

00:11:03 --&gt; 00:11:05

Kann man das essen?

180

00:11:05 --&gt; 00:11:06

[Amy] Nein. Das sind Blumen.

181

00:11:08 --&gt; 00:11:11

Geh da rüber zum Stein.  
Saftige Früchte wachsen im Schatten.

182

00:11:13 --&gt; 00:11:14

Kann man das essen?

183

00:11:14 --&gt; 00:11:18

Gott, wieso kannst du nicht mal zuhören  
und tun, was ich sage?

184

00:11:23 --&gt; 00:11:24

[Musik endet]

185

00:11:24 --&gt; 00:11:26

[sarkastischer Ton]

Hättest du gern noch was anderes?

186

00:11:27 --&gt; 00:11:28

Tee? Ein Dessert?

187

00:11:30 --> 00:11:32

Mach weiter so, und du bekommst nichts.

188

00:11:33 --> 00:11:35

Oh, wow. Ok.

189

00:11:38 --> 00:11:41

Weißt du, was dein Problem ist? [seufzt]

190

00:11:41 --> 00:11:43

Du denkst immer nur an dich.

191

00:11:45 --> 00:11:47

Und dein Problem ist,  
du beschwerst dich immer über alle.

192

00:11:49 --> 00:11:52

[schnauft] Lass uns aufhören zu reden. Ok?

193

00:11:56 --> 00:11:58

Hier, Holunderbeeren.

194

00:11:59 --> 00:12:00

Na komm.

195

00:12:03 --> 00:12:04

Von mir aus.

196

00:12:06 --> 00:12:07

So ein verdammter Mist.

197

00:12:08 --> 00:12:10

Tja, da wirst du geboren,

198

00:12:11 --> 00:12:12  
triffst Entscheidungen,

199

00:12:13 --> 00:12:15  
und dann plötzlich

200

00:12:16 --> 00:12:17  
endest du hier.

201

00:12:17 --> 00:12:18  
[schnaubt]

202

00:12:18 --> 00:12:20  
Auf den Punkt gebracht.

203

00:12:23 --> 00:12:24  
Hey, sind das echt Holunderbeeren?

204

00:12:26 --> 00:12:27  
[beide würgen]

205

00:12:27 --> 00:12:29  
[hektische Percussion setzt ein]

206

00:12:31 --> 00:12:33  
Ah! Was haben wir denn nur gegessen?

207

00:12:34 --> 00:12:36  
Auf jeden Fall was Giftiges.

208

00:12:36 --> 00:12:39  
Ah! Ich dachte,  
du kennst dich aus mit Pflanzen.

209

00:12:39 --> 00:12:41

Nein, ich google den Scheiß  
und tu so als ob!

210

00:12:41 --> 00:12:44

Oh Gott, es geht zu Ende! Es geht zu Ende!

211

00:12:44 --> 00:12:47

Ahhh! Ahhh!

212

00:12:47 --> 00:12:49

[Percussion ertönt leise weiter]

213

00:12:51 --> 00:12:52

[Amy stöhnt]

214

00:12:55 --> 00:12:56

[seufzt]

215

00:12:56 --> 00:12:59

Ich glaube, wir sind in Schwierigkeiten.  
Das ist nicht normal.

216

00:12:59 --> 00:13:01

[Danny seufzt tief]

217

00:13:01 --> 00:13:03

Dann suche ich mal Hilfe.

218

00:13:03 --> 00:13:05

[Percussion endet in dumpfem Ton]

219

00:13:05 --> 00:13:08

-Nein, du schaffst es nicht zurück zu mir.  
-Doch, ich versuche es.

220

00:13:08 --> 00:13:09

-Hey!  
-[entsichert Waffe]

221  
00:13:09 --> 00:13:11  
Lass mich nicht allein hier.

222  
00:13:16 --> 00:13:18  
[skurrile, sphärische Klanguntermalung]

223  
00:13:23 --> 00:13:27  
-[Danny] Ich kann mich nicht bewegen.  
-[dumpfer, unheilvoller Ton]

224  
00:13:27 --> 00:13:28  
Was passiert mit uns?

225  
00:13:28 --> 00:13:30  
-Was?  
-Was?

226  
00:13:30 --> 00:13:33  
[stöhnt] Was ist überhaupt Gift?

227  
00:13:33 --> 00:13:34  
Das sind nur Chemikalien.

228  
00:13:35 --> 00:13:37  
[weinerlich] Was sind Chemikalien?

229  
00:13:37 --> 00:13:38  
Keine Ahnung, Danny.

230  
00:13:40 --> 00:13:42  
Warum sind alle Asiaten laktoseintolerant?

231  
00:13:42 --> 00:13:43

[Amy] Ähm...

232

00:13:44 --> 00:13:45  
Vielleicht, weil...

233

00:13:45 --> 00:13:47  
[weiter skurrile, sphärische Klänge]

234

00:13:47 --> 00:13:50  
...Milch nicht zur Nahrung  
unserer Vorfahren gehört hat?

235

00:13:50 --> 00:13:53  
Nein. Das ergibt keinen Sinn.

236

00:13:53 --> 00:13:55  
Alle koreanischen Gerichte  
gibt es auch mit Beef.

237

00:13:55 --> 00:13:58  
Wir haben Kühe,  
warum trinken wir dann keine Milch?

238

00:13:58 --> 00:14:00  
-[Amy] Hey..  
-Oder?

239

00:14:00 --> 00:14:02  
Hör auf, mir solche Fragen zu stellen, ok?

240

00:14:02 --> 00:14:04  
-Du hörst dich an wie June.  
-[June] Mami...

241

00:14:04 --> 00:14:05  
Na schön.



242

00:14:06 --&gt; 00:14:09

-Alles ok?

-[June] Mami, geh nicht weg! [Widerhall]

243

00:14:09 --&gt; 00:14:11

Irgendwie ergibt diese Zeit hier  
keinen Sinn.

244

00:14:11 --&gt; 00:14:15

George hat mir erklärt,  
wie das mit der Zeit funktioniert.

245

00:14:15 --&gt; 00:14:18

Also, als Kind ist alles sehr klein.

246

00:14:19 --&gt; 00:14:22

Ähm, es gibt da...  
Es gibt da so einen Prozentsatz...

247

00:14:22 --&gt; 00:14:24

Fuck. Wie war das noch mal?

248

00:14:24 --&gt; 00:14:27

Ähm, es ist... Fuck!

249

00:14:27 --&gt; 00:14:28

Fuck! Ich bring alles durcheinander.

250

00:14:30 --&gt; 00:14:31

Ich muss nach Hause.

251

00:14:31 --&gt; 00:14:35

An dem Tag, an dem du mich angehupt hast,  
wollte ich die Grills zurückbringen,

252

00:14:35 --&gt; 00:14:37

mit denen ich mich umbringen wollte.

253

00:14:38 --> 00:14:39

Oh.

254

00:14:40 --> 00:14:42

Sie haben sie nicht zurückgenommen.

255

00:14:43 --> 00:14:46

Anscheinend wollte die Welt meinen Tod.

256

00:14:48 --> 00:14:50

Vielleicht sind wir ja  
deshalb krank. [würgt]

257

00:14:50 --> 00:14:52

[leichte, sphärische Klänge]

258

00:14:54 --> 00:14:57

-[Vögel zwitschern]  
-[Grillen zirpen]

259

00:14:58 --> 00:15:02

[Paul] Ich hab's vermässelt.  
Meine College-Bewerbungen kamen nicht an.

260

00:15:02 --> 00:15:04

[Frau Cho, Koreanisch] Hilf Paul.

261

00:15:04 --> 00:15:06

[Herr Cho auf Koreanisch]  
Du bist der Ältere.

262

00:15:09 --> 00:15:11

Hörst du auch diese Stimmen?

263

00:15:12 --> 00:15:16  
-Nein, ich höre gar nichts.  
-Ah, schön für dich.

264  
00:15:16 --> 00:15:20  
Danny, du musst dich dringend übergeben.  
Danach ging's mir besser.

265  
00:15:20 --> 00:15:24  
Ach, einmal, da habe ich jemandem  
das ganze Bad vollgepisst.

266  
00:15:24 --> 00:15:26  
Ja, das war bei mir.

267  
00:15:26 --> 00:15:28  
Ach ja, richtig.

268  
00:15:28 --> 00:15:30  
Nein, ich meinte,  
damals, als ich ein Kind war.

269  
00:15:31 --> 00:15:34  
War aus Versehen,  
aber mein Dad hat mich halb totgeprügelt.

270  
00:15:34 --> 00:15:36  
Und du musstest dieses Trauma weitergeben.

271  
00:15:37 --> 00:15:40  
An die unschuldige FahrerIn  
eines weißen SUV.

272  
00:15:40 --> 00:15:41  
[schnauft]

273  
00:15:44 --> 00:15:46

Unser Körper verwertet nur die Nährstoffe

274

00:15:47 --> 00:15:49  
und pisst und kackt  
den ganzen schlechten Scheiß aus.

275

00:15:49 --> 00:15:51  
Ja, Danny, das wusste ich bereits.

276

00:15:51 --> 00:15:54  
Vielleicht machen wir das  
ja auch so mit den Babys?

277

00:15:54 --> 00:15:59  
Na ja, so, als hätten unsere Eltern  
irgendwie nur ihr Trauma ausgepisst.

278

00:15:59 --> 00:16:02  
Wer hat wohl als Erster gepisst?  
Du weißt schon.

279

00:16:02 --> 00:16:04  
Was waren wir, bevor wir Affen waren?

280

00:16:04 --> 00:16:06  
Schwämme.

281

00:16:06 --> 00:16:08  
Ach, vorher waren wir  
doch keine Schwämme. Unsinn.

282

00:16:09 --> 00:16:11  
Doch, wir hatten sogar Schwänze.

283

00:16:11 --> 00:16:14  
Ich kann manchmal sogar fühlen,  
wo mein Schwanz gew...

284  
00:16:14 --> 00:16:15  
[Blätter rascheln]

285  
00:16:17 --> 00:16:19  
Oh mein Gott, da kommt jemand.

286  
00:16:21 --> 00:16:22  
Danke.

287  
00:16:24 --> 00:16:25  
Oh, vielen Dank.

288  
00:16:27 --> 00:16:28  
Wofür?

289  
00:16:31 --> 00:16:32  
Was?

290  
00:16:32 --> 00:16:34  
[Danny würgt und kotzt]

291  
00:16:35 --> 00:16:37  
Oh, das hat geholfen.

292  
00:16:39 --> 00:16:40  
Oh, sieh mal...

293  
00:16:40 --> 00:16:43  
-Die hübschen kleinen Skittles.  
-[Amy stöhnt] Ja.

294  
00:16:43 --> 00:16:45  
Ich könnte jetzt  
einen fetten Burger vertragen.

295

00:16:45 --&gt; 00:16:49

[Danny] Echt, alle, die in den 80ern  
geboren wurden, sind komplett im Arsch.

296

00:16:49 --&gt; 00:16:53

Fast Food, Süßigkeiten  
und das Scheißpassivrauchen...

297

00:16:56 --&gt; 00:16:57

Denk doch mal drüber nach.

298

00:16:58 --&gt; 00:17:01

Als das Internet erfunden wurde,  
kamen wir gerade in die Pubertät.

299

00:17:02 --&gt; 00:17:05

Und als wir auszogen,  
war das Ethernet gerade das große Ding.

300

00:17:05 --&gt; 00:17:08

Ja, du hast recht. Und die Pornos.

301

00:17:08 --&gt; 00:17:12

-Alles komplett unbekannt.  
-Heute ist es wie im wilden Westen.

302

00:17:12 --&gt; 00:17:14

Ich musste nicht mal suchen,  
ich konnte mich bedienen.

303

00:17:14 --&gt; 00:17:17

Hey, wir waren so was  
wie Versuchskaninchen...

304

00:17:17 --&gt; 00:17:19

Oder? Wir wurden benutzt.

305

00:17:19 --> 00:17:20  
[sphärische Klänge enden]

306

00:17:20 --> 00:17:23  
-Abgefickt.  
-Da kann ich dir zustimmen.

307

00:17:24 --> 00:17:25  
Yo, was, wenn...

308

00:17:27 --> 00:17:32  
Was, wenn unsere Generation  
angefangen hätte, einfach die...

309

00:17:32 --> 00:17:35  
die Pornos nachzuspielen, die sie sah?

310

00:17:35 --> 00:17:38  
Dann wäre doch das echte Leben  
ein Porno geworden.

311

00:17:38 --> 00:17:42  
So wie so eine digitale analoge Brücke.

312

00:17:42 --> 00:17:43  
Ha, ha, whoa.

313

00:17:43 --> 00:17:45  
[Eule ruft leise in der Ferne]

314

00:17:45 --> 00:17:46  
Ja, stimmt.

315

00:17:47 --> 00:17:51  
Unseretwegen denken alle,  
dass Choking heute Mainstream ist.

316  
00:17:51 --> 00:17:52  
Ist es?

317  
00:17:52 --> 00:17:53  
Hm, ja.

318  
00:17:55 --> 00:17:56  
Das tun die Kids heute alle.

319  
00:17:58 --> 00:18:00  
Weiß niemand,  
dass das früher nicht üblich war.

320  
00:18:00 --> 00:18:01  
Was?

321  
00:18:04 --> 00:18:06  
Macht mein Bruder auch so was?

322  
00:18:06 --> 00:18:10  
-Ja, er ist grob, aber ich würde sagen...  
-Ok, eigentlich will ich... Stopp, stopp.

323  
00:18:10 --> 00:18:11  
Stopp, stopp, stopp!

324  
00:18:11 --> 00:18:14  
Ok? Entschuldige,  
ich wollte keine Details hören.

325  
00:18:15 --> 00:18:16  
Sorry.

326  
00:18:19 --> 00:18:20  
[leise, sanfte Melodie setzt ein]



327

00:18:22 --> 00:18:24  
Falls Paul mal eine Freundin hatte,  
bekam ich's nicht mit.

328

00:18:26 --> 00:18:29  
[seufzt tief]  
Hätte ich doch mehr mit ihm geredet.

329

00:18:31 --> 00:18:32  
Über echt wichtige Sachen.

330

00:18:33 --> 00:18:35  
Das hätte ihm sehr gefallen.

331

00:18:37 --> 00:18:40  
Ja, er wollte so gern gesehen werden.

332

00:18:40 --> 00:18:44  
Das wollen wir doch alle, oder?

333

00:18:46 --> 00:18:49  
Ich will nicht, dass jemand sieht,  
wer ich wirklich bin.

334

00:18:50 --> 00:18:54  
[dumpfe, unheilvolle Klänge pulsieren  
und brechen dann wieder ab]

335

00:18:55 --> 00:18:58  
Einmal konnte ich Georges Vasen  
einfach nicht mehr angucken,

336

00:18:59 --> 00:19:02  
Da habe ich eine zerbrochen  
und die Schuld auf June geschoben.

337

00:19:02 --> 00:19:05  
-Magst du Georges Vasen nicht?  
-Ich hasse sie.

338

00:19:05 --> 00:19:07  
[lacht gackernd]

339

00:19:07 --> 00:19:11  
Na ja, ich konnte es ihm nur nie sagen.

340

00:19:11 --> 00:19:13  
-Ja. So ging es mir mit vielen Dingen.  
-Wow!

341

00:19:13 --> 00:19:14  
Wieso nicht?

342

00:19:14 --> 00:19:18  
Wenn man sich nirgendwo wohlfühlt,  
dann zieht man sich in sich selbst zurück.

343

00:19:19 --> 00:19:20  
Hm.

344

00:19:24 --> 00:19:27  
Aber George und June  
geben dir ein Zuhause, oder?

345

00:19:31 --> 00:19:31  
Weiß nicht.

346

00:19:35 --> 00:19:37  
Ich dachte immer, June sei meine Rettung.

347

00:19:37 --> 00:19:41  
Als sie noch ein Baby war,

sah ich sie an und hatte das Gefühl,

348

00:19:41 --> 00:19:44

dass, egal, was ich an diesem Tag  
getan oder nicht getan hatte,

349

00:19:44 --> 00:19:47

ihre Liebe zu mir nie nachlassen würde.

350

00:19:47 --> 00:19:49

Und seitdem  
suche ich dieses Gefühl in ihr.

351

00:19:52 --> 00:19:53

Aber sie wird älter.

352

00:19:56 --> 00:19:58

Und plötzlich gibt es  
für die Liebe Bedingungen

353

00:19:58 --> 00:20:02

Na klar. "Wenn du mir den Keks gibst,  
dann umarme ich dich dafür."

354

00:20:03 --> 00:20:06

Ja, Paul ist auch so. Immer noch.

355

00:20:06 --> 00:20:07

Ja, richtig.

356

00:20:08 --> 00:20:11

Ich konnte es schon spüren,  
als sie noch ein Baby war...

357

00:20:12 --> 00:20:14

Dass sie mich nie  
bedingungslos geliebt hat.

358

00:20:16 --&gt; 00:20:18

Da denkt man,  
Babys seien so unschuldig und süß,

359

00:20:18 --&gt; 00:20:20

aber sind sie nicht.

360

00:20:20 --&gt; 00:20:22

Nein, die heulen rum und schreien,

361

00:20:22 --&gt; 00:20:24

wenn sie nicht sofort kriegen,  
was sie wollen.

362

00:20:24 --&gt; 00:20:25

Ach...

363

00:20:25 --&gt; 00:20:27

Babys sind total rücksichtslos.

364

00:20:28 --&gt; 00:20:31

Ihnen fehlen nur die Worte  
und die Kraft, sich durchzusetzen.

365

00:20:31 --&gt; 00:20:34

Ein Baby mit Macht und Möglichkeiten  
wäre sicher ein Serienkiller.

366

00:20:37 --&gt; 00:20:39

Ich hatte tatsächlich gedacht,

367

00:20:41 --&gt; 00:20:44

ich würde durch dieses kleine Kind  
endlich irgendwo ankommen.

368

00:20:45 --> 00:20:49  
Durch George und die Arbeit  
konnte ich es nicht.

369  
00:20:53 --> 00:20:53  
Hm.

370  
00:20:56 --> 00:20:58  
Warum fällt es uns so schwer,  
glücklich zu sein?

371  
00:21:02 --> 00:21:03  
[würgt]

372  
00:21:05 --> 00:21:07  
Oh, Shit, ist alles ok?

373  
00:21:07 --> 00:21:09  
-[dumpfe Klänge]  
-Sind das Skittles?

374  
00:21:12 --> 00:21:14  
[Danny, widerhallend]  
Irgendwas stimmt nicht.

375  
00:21:14 --> 00:21:16  
Es kommt wieder und zwar richtig stark.

376  
00:21:16 --> 00:21:18  
[Amy] Ich habe das Gefühl,  
du wärst in meinem Kopf.

377  
00:21:19 --> 00:21:20  
Redest du gerade oder ich?

378  
00:21:20 --> 00:21:22  
[Danny] Ich weiß nicht genau.

379

00:21:22 --&gt; 00:21:25

[unisono]

Erzählte ich dir von dieser einen Nacht?

380

00:21:25 --&gt; 00:21:28

[weiter beide]

Ich wurde nachts wach, musste aufs Klo.

381

00:21:28 --&gt; 00:21:30

Das lag an dem Billig-Bibimbap  
aus dem K-Mart.

382

00:21:31 --&gt; 00:21:33

Ich war damals so 12 oder 13.

383

00:21:33 --&gt; 00:21:36

Ich stand auf und ging rüber  
zum Bett meines Bruders.

384

00:21:37 --&gt; 00:21:39

Gott, der war mitten  
in einem superschönen Traum,

385

00:21:40 --&gt; 00:21:41

so wie er da im Schlaf gegrinst hat.

386

00:21:42 --&gt; 00:21:45

Das machte mich so verdammt wütend.

387

00:21:46 --&gt; 00:21:50

Ich habe mir einen Bleistift geschnappt  
und wollte ihn Paul ins Auge stechen...

388

00:21:51 --&gt; 00:21:54

Der einzige Grund, warum ich's nicht tat,

389

00:21:54 --> 00:21:55  
war, dass ich hochsah

390

00:21:56 --> 00:21:59  
und einen Motel-Gast vor dem Fenster  
stehen sah, der mich anstarrte.

391

00:22:00 --> 00:22:02  
[weiter beide] Ich dachte, ich war das.

392

00:22:03 --> 00:22:04  
[beide] Warte.

393

00:22:05 --> 00:22:06  
[beide] Wer bin ich?

394

00:22:07 --> 00:22:11  
[beide] Yo, du bist Amy.  
Ich bin Danny. Komm schon.

395

00:22:11 --> 00:22:13  
Oh, richtig, ich bin Amy.

396

00:22:13 --> 00:22:15  
[sphärische Klänge brechen ab]

397

00:22:15 --> 00:22:19  
Moment, hast du dir  
auf mein Po-Foto einen runtergeholt?

398

00:22:19 --> 00:22:22  
-[erneut sphärische Klänge]  
-Entschuldige.

399

00:22:22 --> 00:22:24  
Ach, ist ok, Danny.

400  
00:22:25 --> 00:22:27  
[stöhnt]

401  
00:22:28 --> 00:22:30  
Ich habe auch  
ein paar peinliche Sachen hinter mir...

402  
00:22:31 --> 00:22:33  
Yo, übrigens, was bedeutet dein Tattoo?

403  
00:22:33 --> 00:22:35  
[Danny] Das ist die Zahl 22.

404  
00:22:35 --> 00:22:37  
[Amy] Klar, aber wieso die 22?

405  
00:22:37 --> 00:22:42  
Hast du gewusst, dass Joseph Heller  
sein Buch Catch-18 genannt hat?

406  
00:22:42 --> 00:22:45  
Aber sein Redakteur  
änderte den Titel einfach in Catch-22.

407  
00:22:46 --> 00:22:49  
[stöhnt laut] Au, au, au!

408  
00:22:49 --> 00:22:50  
Nein.

409  
00:22:50 --> 00:22:53  
Na ja, jedenfalls  
soweit ich mich erinnern kann,

410  
00:22:53 --> 00:22:55



fühlt sich das Leben für mich so an.

411

00:22:56 --> 00:22:59

Einen Raum gibt es nicht ohne Gestalt,

412

00:23:00 --> 00:23:03

und es gibt auch  
kein Licht ohne Dunkelheit.

413

00:23:03 --> 00:23:05

Wir hängen fest.

414

00:23:05 --> 00:23:09

Ja, und jedes Mal, wenn wir versuchen,  
irgendetwas festzuhalten...

415

00:23:11 --> 00:23:12

[Danny stöhnt]

416

00:23:13 --> 00:23:14

...dann entwischt es.

417

00:23:17 --> 00:23:21

Ich konnte dieses Gefühl in mir  
noch nie so richtig beschreiben...

418

00:23:23 --> 00:23:24

...aber genau das ist es.

419

00:23:26 --> 00:23:28

Catch-22. [schnauft]

420

00:23:28 --> 00:23:29

Oder?

421

00:23:30 --> 00:23:31

Eine innere Leere.

422

00:23:32 --> 00:23:35  
Schon, aber auch wieder nicht.

423

00:23:35 --> 00:23:38  
Leer und voll gleichzeitig.

424

00:23:38 --> 00:23:39  
-Ja.  
-Hm.

425

00:23:39 --> 00:23:41  
Das stimmt, Daniel.

426

00:23:41 --> 00:23:43  
Leer und voll gleichzeitig.

427

00:23:45 --> 00:23:47  
Ganz nah unter der Oberfläche.

428

00:23:49 --> 00:23:51  
Meinst du,  
dass andere Leute auch so fühlen?

429

00:23:54 --> 00:23:55  
Tja, George tut es nicht.

430

00:23:57 --> 00:23:59  
Und ich hoffe, June wird es nicht.

431

00:24:01 --> 00:24:02  
Ach, keine Ahnung.

432

00:24:03 --> 00:24:04  
Vielleicht sind wir nicht normal.

433

00:24:05 --&gt; 00:24:07

Vielleicht sind wir einfach zu verkorkst.

434

00:24:08 --&gt; 00:24:09

Oder...

435

00:24:11 --&gt; 00:24:15

Vielleicht sind normale Leute auch nur verkorkst und haben Wahnvorstellungen.

436

00:24:17 --&gt; 00:24:19

So oder so,

437

00:24:20 --&gt; 00:24:22

deshalb glaube ich nicht an Gott.

438

00:24:23 --&gt; 00:24:25

Was meinst du damit?

439

00:24:26 --&gt; 00:24:28

Wieso würde ein Gott so was zulassen?

440

00:24:32 --&gt; 00:24:35

[seufzt]

Na ja, wenn Gott wirklich alles ist,

441

00:24:37 --&gt; 00:24:39

dann sind wir auch Gott.

442

00:24:39 --&gt; 00:24:42

Und das bedeutet, Gott ist genau wie wir.7

443

00:24:42 --&gt; 00:24:44

Vielleicht ist deshalb alles so,  
wie es ist.

444

00:24:45 --> 00:24:49  
Das heißt, dass Gott sich nicht  
so allein im Nichts fühlen möchte?

445

00:24:51 --> 00:24:54  
So wie mit dir habe ich  
noch nie mit jemandem geredet.

446

00:24:55 --> 00:24:56  
Ich auch nicht.

447

00:24:57 --> 00:24:58  
[Danny seufzt schwer]

448

00:25:00 --> 00:25:02  
Kann es sein, dass wir sterben?

449

00:25:04 --> 00:25:06  
Ja, ich denke schon.

450

00:25:08 --> 00:25:10  
[Melodie wird wehmütig]

451

00:25:12 --> 00:25:14  
Ich sehe dein Leben.

452

00:25:17 --> 00:25:19  
Du armes Kind.

453

00:25:22 --> 00:25:25  
Dein Wunsch war es nur,  
nicht allein sein zu müssen.

454

00:25:26 --> 00:25:28  
Du brauchst dich nicht zu schämen.

455

00:25:29 --&gt; 00:25:30

Es ist ok.

456

00:25:34 --&gt; 00:25:37

Ich sehe alles.

Du musst dich nicht verstecken, ist ok.

457

00:25:42 --&gt; 00:25:43

Wow.

458

00:25:47 --&gt; 00:25:49

Nichts mehr kann hiernach existieren.

459

00:25:51 --&gt; 00:25:53

Ich hätte das nur gern öfter getan.

460

00:25:56 --&gt; 00:25:58

So viel Zeit verschwendet.

461

00:26:01 --&gt; 00:26:03

Doch wir hatten diese eine Chance.

462

00:26:05 --&gt; 00:26:06

Ja.

463

00:26:08 --&gt; 00:26:09

[beide unisono] Das ist gut.

464

00:26:09 --&gt; 00:26:12

[melancholische,  
harmonische Melodie spielt]

465

00:26:26 --&gt; 00:26:28

[Melodie verklingt]

466  
00:26:30 --> 00:26:32  
[Vögel zwitschern]

467  
00:26:41 --> 00:26:42  
[Krähe krächzt in der Ferne]

468  
00:26:43 --> 00:26:44  
[lautes Krächzen]

469  
00:26:48 --> 00:26:49  
Oh mein Gott.

470  
00:26:50 --> 00:26:52  
Danny, wach auf!

471  
00:26:54 --> 00:26:55  
Hä?

472  
00:26:57 --> 00:26:58  
[Danny ächzt]

473  
00:27:02 --> 00:27:04  
Wir sind noch da?

474  
00:27:04 --> 00:27:04  
Ja.

475  
00:27:05 --> 00:27:08  
[beide lachen schallend]

476  
00:27:15 --> 00:27:17  
[entfernte, gedämpfte Motorengeräusche]

477  
00:27:18 --> 00:27:20  
[Danny] Hey, ich höre Autos.

478

00:27:20 --&gt; 00:27:23

Oh, ich glaube,  
wir sind gar nicht weit entfernt.

479

00:27:23 --&gt; 00:27:24

[Amy lacht] Schon lustig,

480

00:27:24 --&gt; 00:27:28

jetzt in unser Scheißleben zurückzukehren,  
das da auf uns wartet.

481

00:27:28 --&gt; 00:27:31

[Danny lacht]

Na ja, wir müssen uns ihm stellen, oder?

482

00:27:32 --&gt; 00:27:32

-Fuck.

-[Amy] Ja.

483

00:27:33 --&gt; 00:27:36

Aber gehen wir langsamer, ok?

484

00:27:36 --&gt; 00:27:39

[Danny lacht] Ja. Ok, ja.

485

00:27:39 --&gt; 00:27:40

[beide lachen]

486

00:27:41 --&gt; 00:27:42

[Danny] Weißt du was?

487

00:27:43 --&gt; 00:27:46

Man vergisst es,  
aber L.A. ist auch ganz schön.

488

00:27:46 --> 00:27:50  
[Amy] Ja. Man gewöhnt sich schnell dran  
und nimmt es als selbstverständlich.

489  
00:27:50 --> 00:27:51  
[Danny] Oh, Shit!

490  
00:27:52 --> 00:27:53  
Da drüben sind Häuser.

491  
00:27:53 --> 00:27:54  
[Amy] Oh, wow.

492  
00:27:55 --> 00:27:57  
Sieh sie dir an.  
Von hier sieht alles so friedlich aus.

493  
00:27:58 --> 00:27:59  
[Handys klingeln und summen]

494  
00:28:01 --> 00:28:03  
[Danny] Oh, ich habe Empfang!

495  
00:28:04 --> 00:28:05  
[beide seufzen]

496  
00:28:09 --> 00:28:10  
Oh mein Gott, danke.

497  
00:28:10 --> 00:28:12  
ICH BLOCKIERE DICH!

498  
00:28:13 --> 00:28:14  
Paul ist noch am Leben.

499  
00:28:14 --> 00:28:16



Oh mein Gott, das ist großartig.

500

00:28:17 --> 00:28:19

Oh. Scheiße, mein Empfang ist weg!

501

00:28:19 --> 00:28:21

Ah, Fuck, meiner auch.

502

00:28:27 --> 00:28:30

Von da hinten sah es aus,  
als wären die Häuser viel näher.

503

00:28:30 --> 00:28:31

[Danny] Oh, Shit!

504

00:28:31 --> 00:28:32

Wir sind nah dran.

505

00:28:32 --> 00:28:34

Oh, zum Glück! [keucht]

506

00:28:36 --> 00:28:38

Mit Sicherheit  
kann ich denen alles erklären.

507

00:28:38 --> 00:28:41

Ein guter Anwalt kann dich  
aus dem Gefängnis raushalten.

508

00:28:41 --> 00:28:44

Und, Danny, wenn du Hilfe brauchst,  
also finanziell oder so...

509

00:28:44 --> 00:28:48

Nein, ich komme klar. Es wird schon  
alles so kommen, wie's kommen soll.

510

00:28:48 --&gt; 00:28:49

[Amy] Bist du sicher?

511

00:28:49 --&gt; 00:28:52

[Danny] Na ja, nicht ganz, aber...

512

00:28:52 --&gt; 00:28:53

[beide lachen]

513

00:28:53 --&gt; 00:28:56

-Sekunde, eine kurze Pause.

-Ja, ja, ja.

514

00:28:56 --&gt; 00:28:57

Ok.

515

00:28:58 --&gt; 00:28:59

Ok, alles gut?

516

00:28:59 --&gt; 00:29:00

-Ja.

-Warte, ganz langsam.

517

00:29:00 --&gt; 00:29:01

Danke. Ja.

518

00:29:01 --&gt; 00:29:02

[George] Hey!

519

00:29:04 --&gt; 00:29:05

-Amy?

-George?

520

00:29:05 --&gt; 00:29:06

Geht's dir gut?

521

00:29:07 --&gt; 00:29:09

Lass sie sofort los!

522

00:29:09 --&gt; 00:29:10

[dramatische Musik spielt]

523

00:29:12 --&gt; 00:29:15

[Amy schreit, und Schrei verhallt]

524

00:29:19 --&gt; 00:29:22

[Polizei- und Krankenwagensirenen  
heulen in der Ferne]

525

00:29:22 --&gt; 00:29:24

[unverständlicher Polizeifunk]

526

00:29:29 --&gt; 00:29:32

-[Monitor piept]  
-[melancholische Melodie setzt ein]

527

00:29:33 --&gt; 00:29:35

[Beatmungsgerät surrt]

528

00:29:46 --&gt; 00:29:48

[Autohupe ertönt]

529

00:29:48 --&gt; 00:29:49

[Danny] Was? Was?

530

00:29:51 --&gt; 00:29:53

[Reifen quietschen]

531

00:29:56 --&gt; 00:29:58

-[Monitor piept weiter]  
-[Beatmungsgerät surrt]

532

00:30:07 --> 00:30:09  
[Danny] Ich will nur wissen,  
ob ich das auch erreichen kann.

533

00:30:10 --> 00:30:12  
[Amy] Irgendwann vergeht alles.

534

00:30:14 --> 00:30:15  
Ewig ist nichts.

535

00:30:30 --> 00:30:32  
["Mayonaise"  
von The Smashing Pumpkins ertönt]

536

00:32:25 --> 00:32:27  
["Mayonaise" verklingt]

# BEEF



**8FLiX** | Screenplays  
Teleplays  
Transcripts

This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.